

**Chambre  
des Représentants**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

28 JUIN 1961.

**PROJET DE LOI**

**ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir  
sur les budgets de l'exercice 1961.**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)  
PAR M. PARISIS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Avant de relater la discussion de ce projet, qu'il me soit permis de rappeler la nature des crédits provisoires. Il s'agit d'autorisations de dépenses allouées au Gouvernement en attendant le vote définitif des budgets. Ces autorisations sont strictement limitées à un ou à des douzièmes de crédits inscrits dans le budget de l'exercice antérieur. Ces autorisations ne correspondent donc pas nécessairement à une période ou à des périodes mensuelles, si bien qu'au moyen d'un crédit provisoire, le principe d'une dépense annuelle peut se trouver engagé dès le début de l'exercice.

Votre Commission a entendu les explications fournies par M. le Ministre des Finances sur le renvoi inusité de ce projet devant la Chambre des Représentants. Les membres

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Martel.

A. — Membres : MM. De Saeger, De Staercke, Eeckman, Fimmers, Kiebooms, Lamalle, Lavens, Meyers, Parisis, Saint-Remy, Scheyven. — Boeykens, Boutet, Denis, De Sweemer, Detiège, Gelders, Lacroix, Lamers, Nazé, Paque (Simon). — De Clercq, Grootjans.

B. — Suppléants : MM. Discry, Eyskens, Gillès de Pélichy, Herbiet, Posson, Van den Daele. — Bary, Cools, Toubeau, Van Acker (Fr.), Vercauteren. — Piron.

Voir :

63 (S. E. 1961) :

— N° 3 : Projet amendé par le Sénat.

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

28 JUNI 1961.

**WETSONTWERP**

**waarbij nieuwe voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1961 geopend worden.**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER PARISIS.

DAMES EN HEREN,

Alvorens U verslag te doen over de bespreking van dit ontwerp weze het mij toegestaan te herinneren aan wat voorlopige kredieten eigenlijk zijn : machtigingen tot uitgaven, die aan de Regering worden verleend in afwachting dat de begrotingen definitief zijn goedgekeurd. Deze machtigingen zijn strikt beperkt tot een of meer twaalfden van kredieten, op de begroting van het vorige dienstjaar uitgetrokken. Zij stemmen dus niet noodzakelijk overeen met een of meer maandelijkse perioden, zodat een uitgave voor één jaar, door middel van een voorlopig krediet, principieel bij de aanvang van het dienstjaar kan worden vastgelegd.

Uw Commissie hoorde de uitleg van de Minister van Financiën over de ongewone terugzending van dit ontwerp naar de Kamer van Volksvertegenwoordigers. De

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Martel.

A. — Leden : de heren De Saeger, De Staercke, Eeckman, Fimmers, Kiebooms, Lamalle, Lavens, Meyers, Parisis, Saint-Remy, Scheyven. — Boeykens, Boutet, Denis, De Sweemer, Detiège, Geldes, Lacroix, Lamers, Nazé, Paque (Simon). — De Clercq, Grootjans.

B. — Plaatsvervangers : de heren Discry, Eyskens, Gillès de Pélichy, Herbiet, Posson, Van den Daele. — Bary, Cools, Toubeau, Van Acker (Fr.), Vercauteren. — Piron.

Zie :

63 (B. Z. 1961) :

— N° 3 : Ontwerp door de Senaat gewijzigd.

des deux fractions de la majorité au Sénat ont estimé nécessaire de ramener de 6 à 4 le nombre des nouveaux crédits provisoires que la Chambre avait alloués au Gouvernement. Si ceux-ci étaient restés fixés à six, le chiffre total des crédits provisoires eut atteint le nombre 12 et aurait couvert la totalité de l'exercice 1961. Les sénateurs ont estimé qu'il ne fallait pas donner au public l'impression que les parlementaires se désaisissaient de leur compétence en étalant la possibilité de voter les budgets de l'exercice 1961 jusqu'au 31 décembre prochain. La Commission sénatoriale fut saisie successivement d'amendements limitant les nouveaux crédits provisoires, d'abord à un, puis à trois et enfin à quatre mois. La Commission sénatoriale s'était aperçue dans l'intervalle que le vote de trois nouveaux crédits provisoires obligerait le Parlement de siéger dès septembre. Au contraire, il n'y avait aucun inconvénient à limiter les nouveaux crédits provisoires à quatre mois, étant donné que dans le courant du mois d'octobre les Chambres devront être convoquées pour discuter de problèmes importants tels que la réforme de l'assurance maladie-invalidité.

La discussion de votre Commission s'est ouverte après cet exposé introductif du Ministre des Finances.

Un commissaire déclare avoir été choqué par la position de la majorité au Sénat. Cette position ne se justifie pas parce que la plupart des dépenses des budgets non encore votés dans les deux Chambres sont déjà engagées. De plus, ce n'est pas la première fois que des circonstances exceptionnelles justifieraient la discussion simultanée des budgets de deux exercices. Ce commissaire tient à dénoncer une manœuvre du Sénat et souhaite que l'émulation entre les deux Chambres se situe à l'avenir sur des terrains plus sérieux tels que le rythme des discussions des budgets proprement dits. Ce commissaire est disposé à voter le projet des crédits provisoires tel qu'il est amendé par le Sénat à la condition que tous les budgets actuellement en retard soient votés avant les vacances parlementaires.

Un autre commissaire propose de rétablir le texte initial et d'accorder à nouveau au Gouvernement six crédits provisoires au lieu de quatre.

Il est appuyé par un autre membre. Celui-ci rappelle qu'au moment où on a discuté le projet relevant certains budgets de la caducité (provoquée par la dissolution), il avait proposé de voter globalement tous les budgets. Il estime déplacée une recherche excessive d'orthodoxie.

Un commissaire déclare ne pouvoir marquer son accord sur les critiques adressées au Sénat.

Le Ministre souligne la nécessité où se trouve la Chambre d'adopter sans plus tarder le projet de crédits provisoires. Ce projet doit prendre effet dans quatre jours et le Ministre ne veut pas se trouver dans l'impossibilité de payer ses fonctionnaires le 1<sup>er</sup> juillet. D'ailleurs, le raisonnement du Sénat ne manque pas d'une certaine pertinence.

L'amendement rétablissant le texte initial du projet est retiré.

Les différents articles du projet revenu du Sénat ainsi que l'ensemble sont adoptés par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

*Le Rapporteur,*

A. PARISIS.

*Le Président,*

J. MARTEL

leden van beide meerderheidsfracties in de Senaat hebben geoordeeld dat het aantal nieuwe voorlopige kredieten door de Kamer aan de regering toegekend, van 6 op 4 moet worden gebracht. Was dat getal zes gebleven, dan hadden de voorlopige kredieten in totaal het getal 12 bereikt en zodoende het gehele dienstjaar 1961 gedekt. De Senatoren waren van mening dat het publiek niet de indruk mag krijgen dat de parlementsleden afstand doen van hun bevoegdheid door de mogelijkheid tot goedkeuring van de begrotingen voor het dienstjaar 1961 te rekken tot 31 december eerstkomend. Bij de Senaatscommissie werden achtereenvolgens amendementen aanhangig gemaakt, die de nieuwe voorlopige kredieten eerst tot een, dan tot drie en ten slotte tot vier maanden beperkten. Intussen had de Senaatscommissie gemerkt dat het Parlement, in geval van goedkeuring van drie voorlopige kredieten, zou genoegzaakt zijn reeds in september bijeen te komen. Daarentegen bestond er geen bezwaar tegen beperking van de voorlopige kredieten tot vier maanden, aangezien de Kamers in de loop van de maand oktober toch zullen moeten bijeengeroepen worden voor het behandelen van belangrijke problemen, onder meer de hervorming van de ziekteverzekerung.

Na dit inleidende betoog van de Minister van Financiën opende Uw Commissie de besprekung.

Een lid verklaart, dat de zienswijze van de meerderheid in de Senaat hem heeft geïrgerd. Dit standpunt is ongegrond, omdat de meeste uitgaven van de begrotingen, welke nog niet in beide Kamers zijn aangenomen, reeds zijn vastgelegd. Bovendien is het niet de eerste maal dat uitzonderlijke omstandigheden een voldoende grond zouden zijn voor gelijktijdige behandeling van de begrotingen van twee dienstjaren. Het lid kan niet nalaten deze handelwijze van de Senaat aan de kaak te stellen en wenst dat de wedijver tussen beide Kamers in het vervolg in ernstiger aangelegenheden tot uiting zal komen, bij voorbeeld op het gebied van het tempo van de behandeling van de eigenlijke begrotingen. Hij is bereid het ontwerp betreffende de voorlopige kredieten in de door de Senaat geamenderde vorm goed te keuren, op voorwaarde dat al de begrotingen nog te behandelen vóór het recess worden aangenomen.

Een ander lid stelt voor de oorspronkelijke tekst te herstellen en de regering opnieuw zes in plaats van vier voorlopige kredieten te verlenen.

Hij wordt hierin door een ander lid gesteund dat erop wijst dat hij, bij de behandeling van het ontwerp tot opheffing van de vervallenverklaring (ingevolge de ontbinding) van sommige begrotingen, had voorgesteld al de begrotingen globaal goed te keuren. Naar zijn oordeel is overdreven streven naar orthodoxie misplaatst.

Een lid verklaart niet te kunnen instemmen met de kritiek aan het adres van de Senaat.

De Minister wijst erop dat het voor de Kamer noodzaak is het ontwerp betreffende de voorlopige kredieten onverwijsd goed te keuren. Dit ontwerp moet over vier dagen uitwerking krijgen en de Minister wil niet in de onmogelijkheid verkeren zijn ambtenaren op 1 juli te betalen. De redenering van de Senaat is trouwens niet helemaal onpertinent.

Het amendement tot herstelling van de oorspronkelijke tekst van het ontwerp wordt ingetrokken.

De artikelen van de door de Senaat teruggezonden tekst en het ontwerp in zijn geheel worden aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem en 1 onthouding.

*De Verslaggever,*

A. PARISIS.

*De Voorzitter,*

J. MARTEL